

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 mai 2018 relatif à la protection contre l'insolvabilité lors de la vente de voyages à forfait, de prestations de voyage liées et de services de voyage

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 mei 2018 betreffende de bescherming tegen insolventie bij de verkoop van pakketreizen, gekoppelde reisarrangementen en reisdiensten

PHILIPPE, Roi des Belges,

FILIP, Koning der Belgen,

À tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Vu la loi du 21 novembre 2017 relative à la vente de voyages à forfait, de prestations de voyage liées et de services de voyage, l'article 60, remplacé par la loi du XX/YY/ZZ et les articles 60/1 et 60/2, insérés par la loi du XX/YY/ZZ ;

Gelet op de wet van 21 november 2017 betreffende de verkoop van pakketreizen, gekoppelde reisarrangementen en reisdiensten, artikel 60, vervangen bij de wet van XX/YY/ZZ, en de artikelen 60/1 en 60/2, ingevoegd bij de wet van XX/YY/ZZ;

Vu l'arrêté royal du 29 mai 2018 relatif à la protection contre l'insolvabilité lors de la vente de voyages à forfait, de prestations de voyage liées et de services de voyage ;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 mei 2018 betreffende de bescherming tegen insolventie bij de verkoop van pakketreizen, gekoppelde reisarrangementen en reisdiensten;

Vu l'avis XX du Conseil d'État, donné le XX/YY/ZZ, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies XX van de Raad van State, gegeven op XX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, du Ministre de la Justice et de la Secrétaire d'État à la Protection des consommateurs,

Op de voordracht van de Minister van Economie, de Minister van Justitie en de Staatssecretaris voor Consumentenbescherming,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté royal du 29 mai 2018 relatif à la protection contre l'insolvabilité lors de la vente de voyages à forfait, de prestations de voyage liées et de services de voyage est complété par le 4°, rédigé comme suit:

« 4° le contrat d'assurance : le contrat d'assurance visé à l'article 60 de la loi et qui offre la protection contre l'insolvabilité. ».

Art. 2. L'article 3 du même arrêté est abrogé.

Art. 3. A l'article 4, 1°, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « 15 % » sont remplacés par les mots « 10 pourcent » ;

2° les mots « 25.000 euros » sont remplacés par les mots « 15.000 euros ».

Art. 4. A l'article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « l'article 3, 1° et 2° » sont remplacés par les mots « l'article 4, 1° et 2° » ;

2° les mots « une microsociété visée à l'article 15/1 du Code des sociétés. » sont remplacés par les mots « une microsociété, une micro-ASBL, une micro-AISBL ou une microfondation visées aux articles 1:25, 1:29 et 1:31 du Code des sociétés et des associations. ».

Art. 5. L'article 8 du même arrêté est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit :

Artikel 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 mei 2018 betreffende de bescherming tegen insolventie bij de verkoop van pakketreizen, gekoppelde reisarrangementen en reisdiensten wordt aangevuld met een bepaling onder 4°, luidende:

“4° de verzekeringsovereenkomst: de verzekeringsovereenkomst bedoeld in artikel 60 van de wet die de bescherming bij insolventie biedt.”.

Art. 2. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3. In artikel 4, 1°, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “15 %” worden vervangen door de woorden “10 procent”;

2° de woorden “25.000 euro” worden vervangen door de woorden “15.000 euro”.

Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “artikel 3, 1° en 2°” worden vervangen door de woorden “artikel 4, 1° en 2°”;

2° de woorden “een microvennootschap is, bedoeld in artikel 15/1 van het Wetboek van vennootschappen” worden vervangen door de woorden “een microvennootschap, een microVZW, een microIVZW of een microstichting is, bedoeld in de artikelen 1:25, 1:29 en 1:31 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen.”.

Art. 5. Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende:

« § 4. L'assureur tient sur son site web une liste actualisée accessible au public des professionnels visés à l'article 2, 7°, de la loi avec lesquels un contrat d'assurance a été conclu. ».

"§ 4. De verzekeraar houdt op zijn website een openbaar toegankelijke geactualiseerde lijst bij van professionelen, bedoeld in artikel 2, 7°, van de wet, met wie een verzekeringsovereenkomst werd afgesloten."

Art. 6. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre 4/1, comportant les articles 17/1, 17/2, 17/3, 17/4 et 17/5, rédigé comme suit :

Art. 6. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk 4/1 ingevoegd dat de artikelen 17/1, 17/2, 17/3, 17/4 en 17/5 bevat, luidende:

« Chapitre 4/1. — Fonds pour l'intervention de l'État dans le cadre de l'assurance insolvabilité des professionnels dans le secteur du voyage

"Hoofdstuk 4/1. – Fonds voor de tussenkomst van de Staat in het kader van de insolventieverzekering van professionelen in de reissector

Art. 17/1. Le Fonds est géré par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

Art. 17/1. Het Fonds wordt beheerd door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Art. 17/2. Conformément à l'article 60/2, § 2, de la loi, les contributions anticipatives annuelles visées à l'article 60/1, § 3, de la loi sont versées sur le compte du Fonds au plus tard le 30 juin de l'année concernée.

Art. 17/2. Overeenkomstig artikel 60/2, § 2, van de wet worden de anticipatieve jaarlijkse bijdragen bedoeld in artikel 60/1, § 3, van de wet ten laatste op 30 juni van het betrokken jaar gestort op de rekening van het Fonds.

Le paiement de ces contributions anticipatives annuelles comprend le montant total des primes et des frais supplémentaires qui ont déjà été perçus par l'entreprise d'assurance durant l'année concernée.

De betaling van deze anticipatieve jaarlijkse bijdragen omvat het totale incasso van premies en bijkomende kosten dat door de verzekeringsonderneming in dat betreffende jaar reeds ontvangen werd.

Si le montant total des primes et des frais supplémentaires reçus par l'entreprise d'assurance durant l'année concernée est supérieur au montant pris en compte pour le paiement des contributions anticipatives annuelles, l'entreprise d'assurance doit verser sur le compte du Fonds, au plus tard le 15 septembre de l'année suivant l'année concernée, une contribution supplémentaire correspondant à la différence entre ces montants.

Indien het totale incasso van premies en bijkomende kosten dat door de verzekeringsonderneming in het betreffende jaar ontvangen werd, hoger is dan het in acht genomen bedrag voor de betaling van de anticipatieve jaarlijkse bijdragen, moet de verzekeringsonderneming een bijkomende bijdrage die overeenkomt met het verschil tussen deze bedragen ten laatste op 15 september van het jaar na het betrokken jaar storten op de rekening van het Fonds.

Le contrôle des montants visés aux alinéas 2 et 3 est effectué par un commissaire, membre de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises. Le rapport du commissaire sur les contributions est transmis par l'entreprise d'assurance au gestionnaire du

De controle van de in het tweede en derde lid beoogde bijdragen gebeurt door een commissaris, lid van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren. Het verslag van de commissaris betreffende de bijdragen wordt door de

Fonds en même temps qu'est payée la contribution annuelle de l'année suivante.

verzekeringsonderneming aan de beheerder van het Fonds overgemaakt samen met de betaling van de volgende jaarlijkse bijdrage.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour l'année 2023, les contributions anticipatives annuelles visées à l'article 60/1, § 3, de la loi sont versées sur le compte du Fonds au plus tard le 15 novembre.

In afwijking van het eerste lid worden voor het jaar 2023 de anticipatieve jaarlijkse bijdragen bedoeld in artikel 60/1, § 3, van de wet uiterlijk op 15 november op de rekening van het Fonds gestort.

Art. 17/3. Lorsque le paiement des contributions annuelles visées à l'article 60/1, § 3, de la loi est resté en souffrance, l'administration du Service public fédéral Finances en charge de la perception et du recouvrement des créances fiscales et non fiscales recouvre ces contributions, conformément aux articles 3 et suivants de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

Art. 17/3. Indien de betaling van de jaarlijkse bijdragen bedoeld in artikel 60/1, § 3, van de wet onbetaald gebleven is, vordert de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën belast met de inning en de invordering van de fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen deze bijdragen in, overeenkomstig de artikelen 3 en volgende van de domaniale wet van 22 december 1949.

Art. 17/4. L'entreprise d'assurance qui atteint son plafond d'intervention visé à l'article 60/1, § 1^{er}, de la loi, demande au gestionnaire du Fonds d'intervenir comme visé à l'article 60/1, § 2, de la loi.

Art. 17/4. De verzekeringsonderneming die haar maximumgrens bedoeld in artikel 60/1, § 1, van de wet bereikt, verzoekt de beheerder van het Fonds om de tussenkomst zoals bedoeld in artikel 60/1, § 2, van de wet.

La demande de l'entreprise d'assurance peut être effectuée à tout moment et doit être suffisamment motivée et contenir les pièces justificatives dont il ressort que le plafond d'intervention visé à l'article 60/1, § 1^{er}, de la loi a été atteint.

Het verzoek van de verzekeringsonderneming kan op elk moment worden uitgevoerd en moet voldoende gemotiveerd zijn en de bewijsstukken omvatten waaruit blijkt dat de maximumgrens bedoeld in artikel 60/1, § 1, van de wet bereikt is.

Le contrôle des chiffres figurant dans cette demande est effectué par un commissaire, membre de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises. Le rapport du commissaire sur l'atteinte du plafond d'intervention visé à l'article 60/1, § 1^{er}, de la loi, est transmis par l'entreprise d'assurance au gestionnaire du Fonds en même temps que la demande.

De controle van cijfers vervat in dit verzoek gebeurt door een commissaris, lid van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren. Het verslag van de commissaris betreffende het bereiken van de maximumgrens bedoeld in artikel 60/1, § 1, van de wet wordt door de verzekeringsonderneming aan de beheerder van het Fonds overgemaakt samen met het verzoek.

Le gestionnaire du Fonds verse le montant de l'intervention visée à l'article 60/1, § 2, de la loi sur le compte de l'entreprise d'assurance endéans quinze jours ouvrables à compter de la réception de la demande suffisamment motivée et du rapport du commissaire visé à l'alinéa 3.

De beheerder van het Fonds stort het bedrag van de tussenkomst zoals bedoeld in artikel 60/1, § 2, van de wet op de rekening van de verzekeringsonderneming binnen vijftien werkdagen na ontvangst van het voldoende gemotiveerd verzoek en het in het derde lid beoogde verslag van de commissaris.

Lorsque la demande de l'entreprise d'assurance concerne l'année en cours, le plafond d'intervention visé à l'article 60/1, § 1^{er}, de la loi fait l'objet d'une estimation par l'entreprise d'assurance sur la base de la totalité des primes et accessoires encaissés par l'entreprise d'assurance pour l'année en cours au moment de sa demande. En pareil cas, le montant de l'intervention de l'Etat visé à l'article 60/1, § 2 est provisoire. Le montant définitif de l'intervention de l'Etat est fixé au plus tard le 15 septembre de l'année qui suit celle de l'intervention de l'Etat, sur la base de la totalité des primes et accessoires encaissés par l'entreprise d'assurance au cours de l'année de l'intervention de l'Etat. En cas de trop perçu par l'entreprise d'assurance, celle-ci rembourse l'Etat au plus tard le 15 septembre de l'année qui suit celle de l'intervention de l'Etat. Si le montant de l'intervention provisoire de l'Etat est inférieur au montant définitif, l'entreprise d'assurance introduit une nouvelle demande.

S'il ne ressort pas de la demande de l'entreprise d'assurance et du rapport du commissaire que le plafond d'intervention visé à l'article 60/1, § 1^{er}, de la loi est atteint, le gestionnaire du Fonds prend une décision de refus dans le délai visé à l'alinéa 4.

Art. 17/5. Les entreprises d'assurance fournissant la garantie visée à l'article 60 de la loi remettent le 15 septembre de chaque année au gestionnaire du Fonds un rapport concernant leurs revenus et dépenses relatifs à la garantie visée à l'article 60 de la loi et l'évolution de celle-ci au cours de l'année écoulée.

Ce rapport fait l'objet d'un contrôle par un commissaire, membre de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises, avant d'être envoyé au gestionnaire du Fonds. ».

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2023.

Wanneer het verzoek van de verzekeringsonderneming betrekking heeft op het lopende jaar, wordt de maximumgrens bedoeld in artikel 60/1, § 1, van de wet door de verzekeringsonderneming geraamd op basis van het totale incasso van premies en bijkomende kosten die de verzekeringsonderneming voor het lopende jaar heeft geïnd op het ogenblik van haar verzoek. In dat geval is het bedrag van de in artikel 60/1, § 2 bedoelde tussenkomst van de Staat voorlopig. Het definitieve bedrag van de tussenkomst van de Staat wordt vastgesteld uiterlijk op 15 september van het jaar dat volgt op het jaar waarin de tussenkomst van de Staat wordt betaald, op basis van het totale incasso van premies en bijkomende kosten die de verzekeringsonderneming heeft geïnd tijdens het jaar waarin de tussenkomst van de Staat wordt betaald. Als de verzekeringsonderneming te veel ontvangt, betaalt zij de Staat uiterlijk op 15 september van het jaar volgend op het jaar van de tussenkomst van de Staat terug. Als het bedrag van de voorlopige tussenkomst van de Staat lager is dan het definitieve bedrag, dient de verzekeringsmaatschappij een nieuwe aanvraag in.

Indien uit het verzoek van de verzekeringsonderneming en het verslag van de commissaris niet blijkt dat de maximumgrens bedoeld in artikel 60/1, § 1, van de wet wordt bereikt, neemt de beheerder van het Fonds een beslissing van weigering binnen de in het vierde lid bedoelde termijn.

Art. 17/5. Op 15 september van elk jaar maken de verzekeringsondernemingen die de in artikel 60 van de wet bedoelde zekerheid verstrekken, aan de beheerder van het Fonds een verslag over inzake hun inkomsten en uitgaven in verband met de in artikel 60 van de wet bedoelde zekerheid, en de evolutie hiervan tijdens het afgelopen jaar.

Dit verslag wordt gecontroleerd door een commissaris, lid van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren, alvorens het aan de beheerder van het Fonds wordt overgemaakt.".

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2023.

Art. 8. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions et le ministre qui a la Protection des consommateurs dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

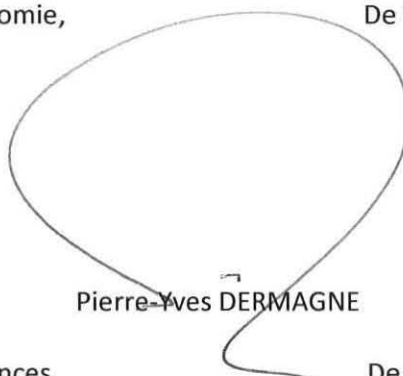
Art. 8. De minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Consumentenbescherming zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à

Gegeven te

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,

Van Koningswege:
De Minister van Economie,



Pierre-Yves DERMAGNE

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

Vincent VAN PETEGHEM

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

Vincent VAN QUICKENBORNE

La Secrétaire d'État à la Protection des
consommateurs,

De Staatssecretaris voor
Consumentenbescherming,

Alexia BERTRAND